

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established Since 1907.
Vancouver 4, B.C. Thursday October 4 1956 Vol. 18, No 126 Page 1

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArina 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	每月	每季	半年	全年
本埠	三元	八元	十五元	三十元
國內	四元	十二元	二十二元	四十元
國外	五元	十五元	三十元	六十元

中華民國四十五年十月四日星期四
第一頁 第六十卷第八十號
年七零百五千二元紀子孔
日一初月九年申丙次歲曆夏

星加坡商業代表團透露 中共向台之和平攻勢 周氏曾救蔣一死性命

星馬與中共訂貿易約

中國。北京三日路透電。中共總理周恩來。於星期三日被人引用彼之言論。謂。中共政府決定重覆。將台海之糾紛問題。向台灣當局方面。提出和平解決。直至成功為止。

關於任台灣當局元首蔣介石。周恩來謂。蔣介石係一位眼光遠大之人。彼能看遠將來。但現在「時間」係對於我們有利。故此中共北京政府。可以等待時間之來臨。時機一至。台灣自然走回祖國之懷抱。

關於以上之周恩來言論。係由於在此間訪問及簽定商約之星加坡商務代表團書記長葉鳳鳴(譯音)氏。引用周恩來之言論透露。

星期三日。葉氏與周恩來氏。及由馬來亞聯邦之商業代表團會談兩小時。彼等重聲明。彼等之發言。完全係據記憶而來。

葉氏謂。周恩來總理。曾經與星馬兩國之代表團六拾名。個別談話。而星馬商業代表團。已與中共訂立一千四百萬元之貿易約。

葉氏又謂。彼與周恩來之談話中。周恩來曾經數次提起。中共政府之對台海和平解決之問題。彼同時引用周氏之言論。謂。中共同時與美當局及台灣當局談此問題。

葉氏又謂。周恩來著重聲明。中共欲與台灣當局作和平談判。係出於至誠。同時彼謂。彼曾經數次將蔣介石一死性命。為什麼此次中共要將蔣介石囚禁或殺死呢?當然中共不會如此作法。故此中共提出之台海和平提議。係屬誠實的。

周恩來之謂救蔣生命。係涉及於一九三六年。抗戰之前。西安事變之軍事。西安事變。係由於張學良及楊虎城兩將軍。將蔣介石劫持。當時全國震動。後卒至放出蔣介石。而張學良及楊虎城兩將軍。亦因此事而受難。而周恩來今日謂。蔣介石之被釋放。係由於彼之力量。說服張楊兩氏。將之釋放。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

葉氏謂。周恩來已見到星加坡及馬來亞。不久會在於英聯邦內為獨立國家。周氏對星加坡之代表團。英國為你等之最佳友國。

台灣黃糖 運海外銷售

台北。二日合衆社電。台灣黃糖工業協會之秘書。星期三日發表。謂。台灣所製之黃糖。將運往東南亞。兩越。星加坡及香港各地銷售。因該等地方。為黃糖最佳市場。

以平等待遇 對待埃及

聯合國。四日美聯社電。蘇俄外長史德羅夫。昨日表示。反對用不平等之待遇。對待埃及。蘇氏謂。蘇聯與埃及。係屬平等之友邦。蘇聯不應以不平等之待遇。對待埃及。

授田兵士

台北三日美聯社電。台灣現以証書發給駐台之軍事人員。該証書係保證返大陸後。每名兵士均有田自耕。每份田產米二千斤。照現時之估計。每份田產二千斤米。必須要有田四畝。

宋靄齡抵台北

台北。三日合衆社電。孔祥熙夫人宋靄齡。携其女來台。與其妹宋美齡及其妹夫蔣介石會面。此為孔夫人首次訪問台灣。彼十年前赴美作高等難民。此次携其女來台。由蔣介石夫婦親往機場迎接。

狄圖遊說失敗 反史政策不改

南國。四日美聯社電。據可靠消息。南國總統狄圖。對蘇聯之遊說。已告失敗。狄圖謂。蘇聯之政策。不應對反史運動。採取軟弱態度。宜告失敗。

各業主歡喜 放寬舞場取締

雲南參議院。前日接納市參議院柯氏之主張。放寬舞場取締。市參議院表示。願停止警察監視舞場。但同時聲明。跳舞場須一律於上午三點收市。

兄弟姊妹合作 共擒一小摩

雲南昨星期三晚。有一小摩一名。闖進古蘭胡街五三三號。牙醫師斯刀氏之住宅。謀擄開樓上室內之皮箱。為四兄弟姊妹所擒。警察趕到時。四人仍騎在小摩。用梳鏡鏡當棍。擊其頭。

樂觀會勸捐 樂觀會勸捐

雲南樂觀會。近日舉行募捐運動。而不將在華區勸捐。樂觀會。乃一國際組織。北與各地設有分支。並在大埠設有華人分會。

卡氏對於所謂各共 國。自由政策之思想

表示不滿。且不能接納。據傳說。狄圖此次赴蘇聯。係因為蘇聯書記長卡氏。在莫斯科林宮之權力。已漸消失。前史大林之助手。如莫洛托夫等。認為卡氏對蘇聯之軟弱政策。已超過範圍。致令蘇聯在東歐國家之地位。發生動搖。例如彼等。恐怕波蘭兩城之暴動。可能在其他國有重演之可能。故此乃引起指責卡氏之政策不適當。此間之外交界。認為卡氏之反史政策。不無有大改變。

昨晚盜匪活動 四車房登雜貨店

雲南盜賊。昨晚活動。在雲南小內。搶劫四車房。及登雜貨店。某警官謂。四車房似乎被同一賊黨所劫。匪徒持槍。日籍花田氏所營之雜貨店。九點拾五分被劫。大約損失五拾元。賊徒持槍而逃。藍色粗布長褲。

建築中樓倒塌 死傷廿餘工人

一及臣埠四日。美聯社電。新建四層樓一座。昨日值工人在四樓倒塌。最低限度。有六人喪命。而十五人受傷。另外最低限度。有四工人壓於樓下。難免逃生。該樓乃公共電力公司辦事處。建築費為二百八十萬元。四壁將完工。

高麗少婦口中 說出加人自由

卡技利訊。高麗少婦楊淑淑。彼初抵加拿大。對於加民生活。第一個印象。為男女晚間自由。彼云。在高麗。每晚十一點之後。街上祇有警察。但在加拿大。街上通宵有人。而且不限於男人。

酒莊加價 四省反對

域多利訊。昨傳卑省政府。已聯結亞沙。及亞拉不。二酒莊加價。四省反對。並問二酒行今大加價。根據何理由云。

天氣報告

據天文師報告。今日上午天陰。下午天晴。最低溫度為四拾度。最高溫度為五十七度。明晚下雨云。

專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 正糯米酒

利成公司
MORLEY CO. LTD.
527 HASTINGS ST. VICTORIA, B.C.

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林福臣製藥廠
花柳毒藥片
「每瓶兩粒」
統治男女百毒便
流膿後發時全愈
免至延延子孫每
寸四元另加神每
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕官專醫外科

SUNBEAM BREAD
新邊麵包
美味
新鮮

TEMPLETON'S T-R-C'S
△風濕靈藥
汝之肌肉或骨節有激烈或慢性
風濕痛苦如因上痛苦
不能工作此是最好新聞
用浸步頓TEMPLE
TONS T-R-C即藥
效如神每盒七毛九毫
元五毛或五元各藥房均有五元
庄最經濟中國親人或欲試此藥

△快捷送到
△墨卡樓好炭

於雲·高文·於雲聯
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
Mutual 3 3171
1001 Main St. Vancouver, B.C.
P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.

水龍匠
P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另取費用專
門修整及更改水龍五十年父子生意
費用從廉兼備有大批水龍器具價
錢非常克己 比露嘉斯公司啟

華僑家庭收養 五香港孤兒飛美

香港。泛亞社電。香港孤兒五名。其年齡自十個月至四歲不等。於星期三上午七時四十分。乘西北航空飛機赴美。開始其新生活。此五名兒童。係由四個華僑家庭收養。其收養則由美國慈善團體「基督教兒童基金會」安排。西北航空公司為沿途照料此五名小旅客。特自其香港辦事處中選派一名周惠珍(小姐)之女職員。隨機飛美。

此五名孤兒之姓名。及其收養父母之所在如下。○孫興華。男。十個月。華盛頓省舍路市。○姚詠海。女。二歲。與孫興華同由一家扶養。○劉崇恩。女。四歲。華盛頓省舍路市。○黃大衛。男。二歲。紐約省李維頓。○柯成開。男。三歲。紐約省。尼華克市。

港澳運動員 赴北平參加甄拔賽

香港。泛亞社電。由北平電臺廣播透露。港澳運動員二十八人。業已抵港廣州。轉赴北平。參加定期十月十七日至十七日。舉行之中華運動會。此項甄拔賽。係屬粵港澳籃球隊。與一游冰隊及壹香港運動員返港參加甄拔賽。但反應冷落。此項廣播消息。可為證明。

「國旗戰爭」又告失敗

香港。泛亞社電。此間英文虎報於星期二登載。香港中共份子。雖為慶祝今年「十一國慶」。耗費鉅資。但在「國旗戰爭」中。未能達成「動人之鏡頭」。故其整個努力。又告失敗。該報在第一頁上報導。點針在九龍及香港出現之五星旗。其數目僅較去年為多。惟較之一九五〇年共方首次慶祝「十一」時。則在星期一出現之五星旗僅屬小部份。即使較之去年雙十節香港所懸之青天白日滿地紅國旗。亦屬望塵莫及云。

沉醉軟紅裙 下集 一五三

靈蕭生著

若宇宙能先自提出。彼則欣然相應。決無拒絕之理。宇宙何妨先示以寬大。以做成此一宗創舉。使文化界中人。咸相感嘆。知宇宙主人之偉大哉！「李翁之遺終未以爲然。由是雍容乃知宇宙金輪。其門戶之見太深。雖欲從中斡旋。使其締結同盟。亦已無希望。則不復語。則李翁而返已室。將彼之衣物檢點。置於皮篋中。決計明晨便離去。李翁之盛宴。亦辭而不赴矣。

沉醉軟紅裙 下集 一五三

靈蕭生著

月中支伏馬費數百元。皆為彼而耗於應酬中。此外更無所愛。以言乎成。則已為彼延聘作家。整理內部。出版新書。主編雜誌。殺金輪之銳氣。莫字由於穩固之基。其所以報李翁者。亦可謂情至義盡。如是而潔身引退。可告無愧。復思。為助李翁之故。駁敗金輪。致令李翁失其下。對己怨恨甚深。幾由此而成仇恨。幸而談玉英不念舊惡。在朱苗家中。與己言和。否則此理想愛人。豈能為己所有。又居於李翁家中。彼之一雙男女。男則恐己之奪其地位。女則向己追求。纏夾不清。為此而

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館
大筵小酌
雲瑋著名
雲瑋應命
隨時應命
烹調巧精
招呼真誠
無任歡迎

京菓海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨

裕給公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.

周愛權
驗眼配鏡專家

精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 Marine 5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634

專配西藥
攝影器材
沖晒器材
文房用具
畫報雜誌
格外歡迎

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. TA 0535
VANCOUVER, B.C.

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & JACKFIELD
VANCOUVER, B.C.

曹新藥行
C. T. SUN
960 W Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 四兩庄六元
鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
牛黃消核丸 四兩庄八元
男子七疝丸 四兩庄六元
小腸疝氣散 四兩庄六元
消粒解毒丸 四兩庄六元
偏身紅毒毒藥 四兩庄六元

現代裁縫店
MODERNIZE TAILORS
W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一審

和和公司書庄
W. W. Book Co.
545 Regard St. Victoria, B.C.

答謝讀友
由九月十日起至十月九日止
請多購一請介紹
雜誌類正價計算 圖書總目錄備送

圖書一律七折

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.

廚師上等
調味菜任
地方清潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
隨光顧
格外歡迎

驗眼 專家 鏡眼較兼

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

僱華女服務

本經紀處專僱華女服務。必須有商務學校程度。方能合格。應聘者請來面商。如有介紹親友當此職者。極表歡迎。

西餐館出賣

西館一間位在加蘭街後以南街角位每月舖租一百元完者批約上等用具裝置生意極佳取價叁千三百元先交式千叁百元餘充銀期

吳國華辦事處

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

天生堂
HING SANG HONG
362 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

電療發育機每機拾五元
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之咸宜。電療性病。快過打針。

腰補丸一料拾元一毫
育龍丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花柳丸一料五元一毫
消癰丸一料拾元一毫
抽氣丸一料五元一毫
萬靈丹一料五元一毫

李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒

秘製環球唯一實效包愈皮膚白病膏 每盒貳元半
應驗如神少林跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散 每料銀拾元
遠年傷風頭痛實效拔毒生肌口散 每料銀拾元
包愈止痛氣痛茶每包一元七毛五 跌打刀傷拔毒生肌散每樽三元
本醫生醫務所寓哥倫比亞街四百四十五號東方旅館對面百廿式號房
通訊處 LEE FOOK 雲瑋代理處金利源大寶號
HOTEL EAST
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

達明
大小木工傢
私油漆裝修
裱花紙 華友
光顧價錢廉取

722 E. Pender St.
PA. 9109
Vancouver, B.C.

Lux Theatre 院戲斯樂

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談話時事影片

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

雲坤 廿五磅原庄味母
雲坤 代理皇帝牌絲米

▲最近辦到▲
揀手發菜綠豆
唐山紅豆
青仁烏豆
新蝦米肉
新蝦米仔
新中蝦米
新大蝦米
大蝦米魚
中蝦米魚
元骨墨魚
九龍魚片
金錢鮑仔

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
門牌二五六號佐治街東
電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託
竭誠辦理
服務週到

介紹
北 一九五〇年第四十二歲求教
京 香港大宜地廿八號北京路
師 鰲老相師批命時上偏財格
目下卯運沖刑刑刑刑刑刑刑
四歲交丙運定多進取尤以四
十八歲丙申年財喜頻來更爲
稱心第四十二歲家被清算四
十四歲確遇機會財源廣進上
月果得大財今老相師由香港
來金山大埠與黃容容介紹
DEU KAM NGOWI
706 Sacramento St.
San Francisco, Calif. U.S.A.
批卦五元批命廿元長庚五十元

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

專業棧花紙油色
寓跑路街三九一號
電話 PA. 0717

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

全蛋干麵
淨干麵
粗細炸麵
零沽發行 歡迎索辦

斷頭飛機
飛機快到難以想像的今天
飛行員於遭遇意外時。怎樣
逃生。已成最困難的問題。
研究中理想的方法。便是採
用斷頭飛機了。
空中世紀的今日。飛機時速已
性到難以想像。
然而問題便發生了。這樣快的
飛機如果在空中失事。機師怎樣
以逃生？目前使人不甚高興的是。
暫時尚無絕對的辦法。從時速七百
至八百里飛機逃生。已是不容易應
付。

時人軼話
失去李麗華：捧紅了鍾情
太平鄉士。
此時此地。他當然顧不得什麼「輿論」了。張善
現現在手中的唯唯「王牌」是鍾情。而鍾情最近在台
灣又鬧一件失蹤案。現在台灣拍攝的兩部片子「探
西瓜姑娘」與「河山之戀」。都是鍾情主演。也許
「鍾情失蹤」案件。能使這兩部片子大紅特紅。那麼
在張善現來說。未嘗不是因禍得福。他的運道。又
可好轉了吧。

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補
腦。壯氣強神。強心壯骨。明目寧
神。主治腎虛血虧。陽萎早泄。耳
鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失
眠健忘。(剪報寄來當先免費。
Somerset-Var Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. N.Y.

贈送試服
試驗功效。贈完為止。良機莫失
一戶兩索。或試過服過再索。一概
不復。價格：每樽百粒。可供一
百天用。正價七元五角。郵費五角
。兩樽十五元。郵費免收。(漢)
Somerset-Var Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. N.Y.

專醫瘋癲症
特辦蘇仙藥每服廿元
檀紅仙方每服五元
試驗天竺膏藥每張一元式毛
WONG QUON KEUY
3317-1/2 8th Ave.
Vancouver, B.C. B.A. 5005
廣生局同業君經啟

水龍煤氣修裝
修裝水龍水煤氣各項工作華友光
顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. T.A. 0632

記報壇一怪人
朱子家。
在香港的街道上。可能你看會看見一個穿着不整
齊服裝。戴很深的近視眼鏡。像美國大兵穿的一雙
半統皮靴。肩上年掛着一架照相機。年齡已在六
拾開外的一個老翁。東張西望地似忙碌又似安閒。
你當然不會知道他是誰。連香港報業中人。也不會
認識他就是曾經以半生精力與大部份財產來接辦上
海「時報」的主人黃伯惠。

介紹好書報
苦物上上登元五毛 戲皮書 三毛
台灣風景 三五 小畫報 二毛五
孔雀東南飛 九毛五 自由報 五毛
祖國峯 七毛五 文壇 四毛
廣東點心 二毛五 人國 一毛五
家庭良友 二毛五 東風 二毛五
兒童樂園 二毛五 亞洲 三毛五
浪濤集 一元五 中華 三毛
海濤集 九毛五 海 三毛
盲戀 九毛五 島 三毛
歡迎讀者加購不另收費如因小
數加購郵票十足通用
贈送益經銷書報公司
雲南華埠啟明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.

公光公司
精製
各款小衫線仔
番褲襪筒用衣
襪仔女衫襪衣
綢緞圍身棉布
茶巾浴巾床布
枕套毛巾毯毯
大量買款

電話 MA. 4929

LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.

本園瓜菜上市
瓜菜 蘿蔔
芥菜 白菜
冬瓜 節瓜

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamin
此藥丸能補益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利。每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
電派藥材店啟

重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然
一新房舍通爽汽暖溫機採新買清
潔水喉冷熱招待妥當豪華便捷備
光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9635
Vancouver, B.C.

九港中醫師黃良石
腎病專科
甜尿聖藥
218 CENTRE ST.
CALGARY, ALTA.

NOTARY PUBLIC
人証公隆日溫
遺囑 代理買賣文件
打街請由正門入可矣
電話 PA. 6515

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.

精寫炭相
永不脫色

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743

大幫平批
靚白菜乾
靚玉蘭筍
去丁冬菇
有丁冬菇
銀食咸魚
黃花同魚
吊大或魚
吊大三魚

新世界旅館 司理盧金生
Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716
531 Main St. Res. DE. 8647M
Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610
193 E. Hastings Res. EM. 7017
Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053
16 E. Hastings Res. WA. 2-8211
Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824
628 Main St. Res. DI. 6846
Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934
426 Main St. Res. CH. 7744
Dr. W. Y. Wong Phone: Off. PA. 4709
221 Main St. Res. CE. 8338
Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MA. 7516
193 E. Hastings St. Res. KE. 7784-L
Dr. L. Ying Chou Phone Off. CE. 0911
193 E. Hastings St. Res. CH. 8626
Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway
Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031
Dr. M. H. Chung
Suite 2, 224 E. Broadway
Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843
426 Main St. Res. NW. 4749R1
Dr. D. S. Lee Phone: Off. PA. 7059
193 E. Hastings Suite 101
Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. 3
Office MA. 6302 Suite 5

承接 天然 煤氣 免費 設計

星美南聲長壽唱片公司粵劇名曲大匯長壽普及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉

HOY'S
150 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1913
馬開錫電器行

程工爐水熱氣煤火電種各裝接工精 機真傳與機音錄機相影 具電庭家種各理修及售專

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄即備
函索即奉
雲聯活公司啓

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA
VANCOUVER

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

◎裝修水龍煤氣暖氣

Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
T.A. 2927 晚明 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線

Harvey Belogus
電話 HMA. 1488 夜 C.E. 3758



△國內新聞▽

僑產被拍賣 股權不清理

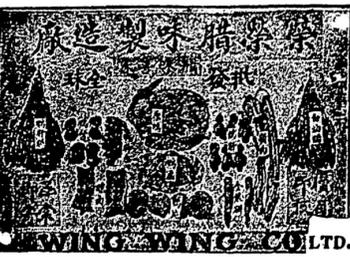
該報最後說：「目前，台山。開平。恩平各縣豬肉時常脫銷。各供銷社在羣眾買肉時強迫搭配冷殘滯銷雜貨。如最近開平與興供銷社羣眾買肉強迫搭配大頭菜。這些大頭菜是存放太久變壞了。根本就不能吃。有僑商周家棧買肉斤斤。被迫搭大頭菜半斤。他很不滿意。在路上憤而將豬肉和大頭菜一併丟棄了不要。在台山買粉絲搭紅菜或蝦米。也極普遍。這事已引起羣眾反感很大。」從「南方日報」透露事實。不但反映出中美壓迫僑僑僑眷情況。更證明殘了僑眷和歸僑。對中共偽政權不滿程度（續完）

總共藉口保護僑產 舉辦華僑房產登記

到局辦理登記手續。并規定下列幾項有關登記範圍：①因房屋契證遺失。或房屋契證仍在國外。尚未將契證寄回。解放後至今尚未向市房地管理處辦理房產登記。海外華僑可把契證照片寄回。委託僑務機關辦理。②土地政期間業主評為一華僑地主。在本市房屋低價農民收購。而未拍賣。現仍由有關部門接管。尚未發還業主管理。③解放後本市華僑房屋有單單位徵信。現尚未發還業主管理。④一九五五年六月以前已向市房地管理處辦理房產登記。現尚未發還新體。由於中共共一貫欺詐海外僑胞。朝令夕改。故難場官如何登記及保障僑產。但海外業主之辦理登記者仍不多。即如中共所說。一個多月來也才得一百多宗。（續完）

南海人紛函海外索款 非匯款不能倖生

農村分紅抽功一成小學學費 有子弟入學尚要繳六元雜費 香港訊。粵省各地農民被迫加入農業合作社後。（未完）



WING WING COLTD.
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 蔡羅...人式登

M. Y. Hong
150 Quebec St.
Prince George, B. C.
內服消痔除根丸此丸專治男女內外痔漏大便下血大腸頭痛疝門瘻損痛腫痛各症。痔毒痛苦。立即解除。多年頑痔。初起復發一經試服藥到回春。刀割。電燙。紫線古法。腐肌受苦手續。便無得工作患者所留。意焉。不受COD見諒。另郵費參毛伍。

文序根斷請服
田痔瘡丸

由九月廿一號起 一週年紀念
「買一樽送一樽」

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而
廣推銷歡迎索辦及商批發
特別優待
總代理天香齋園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3788

J. J. Abramson, O.D., I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MARINE 0928 2948
不須預約 隨時驗眼

華中公司
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

華新書局
新到書籍
江胡客 四册 一元
雷公保 四册 一元
龍鳳配續江湖客 四册 一元
七劍下天山 五册 一元
龍鳳干戈 六册 一元
少林一指禪 四册 一元
女俠碧雲娘 九册 一元
龍虎金戈 五册 一元
鐵拳金刀 四册 一元
白泰官南遊記 四册 一元
中國七雄 八册 一元
黃飛鴻血戰打銅街 二册 一元
黃飛鴻陳村爭霸戰 二册 一元
武林爭雄 正續 九册 二元二角
哈將軍棍伏飲馬驢 八册 二元
雙拳震三雄 九册 二元二角
山東大俠血戰東平湖三册 七毛五
山東大俠義救白蝴蝶四册 七毛五
山東大俠威鎮紫荊山三册 七毛五
長嶺三英 八册 二元
鐵笛天山鷹 七册 二元
黃面虎霍元甲 五册 一元二角
霹靂手 六册 一元二角
鯨魚風雲 八册 一元二角
銀燕子 五册 一元二角
神拳胡立峯 五册 一元二角
洪熙官苦戰五羊城五册 一元二角
大俠伏龍子 八册 一元二角
海南隱俠記 二册 一元二角
玫瑰皇后美高梅時代歌連每册九毛
現代商業尺牘 一元五
英文手冊 一元五
英漢對照中國佛教叢書精莊 三元
中國通史 上下 巨册 四元五角
國史 二册 五毛

B.C. COLLATERAL
17 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石、鏢仔、相架、千星鏡、音樂器具及各種行李出賣價廉相宜
携來此物白即九折計
舊市定街七十七號車時押舖廣告

省港澳 陳太吉酒最香濃
絕無刺頭 保不洩喉
本號總代理

禦寒補身 唯一妙品
請飲 名著

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于 羅街夾喜市定街
本行接駁香
港匯單。其
論郵匯電匯
均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

參茸補丸
各處藥房均有代售
參茸補丸
舉凡男子腎部虛弱精力虧損
工作過勞頭眩眼花精神不足
胃口不食發育不全未老先衰
腦弱善忘遺早洩腰膝酸軟
夜尿頻多貧血失眠等症服之
無不奇效尤以加強生殖機能
恢復青春活力更為靈驗

馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver, B.C. TA. 3468

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市：
白菜 毛瓜 白菜心
芥菜 苦瓜 芥蘭心
苜菜 豆仔 枸杞菜
雪豆 松好菜

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

參茸補丸
女服銀盒
素膜健尿甜
藥聖尿甜療治底激

奇異藥水
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌潰爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

乞臣比展覽遠東貨品

寰球中華總商會。主任常委李日如。西文書記黃登傑。昨接乞臣比百貨公司函。以該公司定期本月五日(星期五)。開始在該公司大樓展覽遠東各地貨品。特備銷售。一連展覽三四星期。五日上午十一時。舉行開幕禮由欽市長夫人主持。下午六時至九時。有著名中國音樂演奏。歡迎華人參觀。展覽貨品達數千種。由香港。中國。日本。印度。菲律賓。暹羅。錫蘭。星加坡。婆羅洲。及南洋各地運來。有最名貴之玉器。古董。瓷器。古玩。中國美術品。同時有一座日本商店。由東京運來。該商店之建築。完全不用鐵釘。又有由東京帶來之日本小姐。主持佈置花草藝術。及由香港辦到木刻像。據該公司貨物部經理可稱。希望華商會各人。及各僑胞踴躍參觀。如婦女能穿著中國服裝旗袍到場。尤為歡迎。又該公司託商會轉知各華商青年。如欲找尋職業。可向該公司申請云。

協和教會消息彙誌

◎青年團音樂晚會——定於禮拜六(拾月六日)晚上八時正。在該會青年大樓小禮堂舉行。秩序包括獨唱。鋼琴。小提琴等項。不收門票。歡迎十八歲至廿五歲之男女青年參加。

CHINA AGENCIES REAL ESTATE

地址：緬街 四二六號二樓四號房
電話：寫字樓 MA. 1722
住宅 PA. 3796

◎殮館出賃

餐館出賃。價錢相宜。人力不足。故此割愛。函商面議。便中尊意。
Royal Cafe
P. O. Box 237 Bonnyville, Alta.

◎宜僱裁縫師二名

本公司西裝部宜僱裁縫師二名如有意者請來面議
宣士定東四十九號 陳乾公司謹啟

◎江迪謝啓

弟在本年四月間。因脚疾入中央醫院治療。弟已於上月出院。回憶在院期間。多蒙各位兄弟叔伯親友殷勤慰問。并贈藥品鮮花。情誼深厚。感激萬分。特此鳴謝。諸位安康。

◎承受生意啓事

啟者雲埠打街東豐號東亞旅館生意原係馬修君經營現由關邦健將生意傢私全盤承受訂於十月六日在緬街 426 Main St. 號周衛律師辦事所當眾交易如有東亞旅館關於中西轉帳未清等情務希依時請到上列地址向周衛律師處與馬修君先生理妥一切交易後概與本承受人無涉特此聲明以免後論
東亞旅館 關邦健謹啟
一九五六年十月一日

◎科林實業有限公司謹啟

啟者本公司設立迄今專營大小生意房屋柏文樓宇旅館餐館等實業買賣信譽卓著深蒙各界人士讚許現為便利僑胞起見特聘定周燕麗女士為僑胞服務如有垂詢請移玉至本公司或以電話詢問無任歡迎
辦事處 HA. 8345
住宅 HA. 0514Y
Forum Realty Co.
1680 Renfrew at First
Vancouver 6, B. C.

◎雜貨店出賃

雜貨店一間上等電器化用具每月能值四千元生意舖內有住宿房有貨物值五千元裝修價值四千七百五十元可充銀期如意者請電話洽商
日間 AL. 3620 晚間 AL. 2403R

◎良好餐館大平賃

本餐館位於亞省顯章埠。地位適中。用具齊備。且有地氣及冷熱來去水喉。向來生意良好。今因缺乏人力。故特平價出賃。不計成本。如有僑胞欲營新業者。請來面議。或來函詢問。
YORK CAFE
HANNA, ALTA.

再版廣告

本書以四邑土音翻譯英語內容豐富。冠首經風行海外。現改編內容上等紙印刷全書六百餘頁再版伊始。連郵每冊五元。
WAH KUE & COMPANY
58 Mott Street New York 13, N.Y.

話會英華南召余

紐約華僑印務書局 售經

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎旅館柏文出賃
地點——在片打街東。接近華埠。
內容——聯房四組。單房十六間。另業主自用聯房一組。
人息——與投資比對。每年純利可獲一分四厘。
一切詳情。歡迎垂詢。外埠來函。中西文均便。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

◎好消息 報君知

港澳僑眷出國謀生唯一的好機會

南美洲委內瑞拉國。為新興的富庶國家。其幣值之高。為全世界冠。查美金壹百元價值委幣六十六元。故僑居該國之華僑。大都皆有所獲。祇以委國政府向來對華人入口。限制極嚴。較入美為尤難。現在有辦法在最短時間內取得委國正式入口。而且手續簡便。所費甚廉。誠我華人出國謀生之唯一好機會。倘有僑眷如欲前往者。請直向下列門牌洽辦。保證滿意之答復。機會難逢。幸勿交臂失之。
TAI YUEN (O.) 香港聯華通中街六拾貳號
262 Des Voeux Rd. C. 大源振興號謹啓
HONG KONG

社書青羣 大拿加

K. C. BOOK CLUB
49 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

▲特別啓事乙則▲
本社近為擴展營業。經已遷址。發售租賃。兩者兼營。及代理發售各雜誌書報刊物。務求應有盡有。樣樣充備。準於本月三號(星期三)即在新址開市營業。尚望按上列新址。照常賜教惠顧。多加介紹。并駕臨參觀。不勝感禱。
羣青書社謹啓
▲雲埠片打街東四十九號門牌▲
由星期三至星期一。每天下午一時至十時
星期二日休息。關門停市。

場市物賣亞東

明天星期五在乞慎比公司有一大幫東亞珍美物品陳列在此省少有見者代表八種文化有大量是由香江付來有一香港著名雕木匠特由飛機到來表示他之技能別國有物參加是著名南洋島巴里。緬甸。印度。錫蘭。泰國。菲律賓賓及日本



請汝來參加
賣物大會
在乞慎比百
貨店六樓
星期五開

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 29 MAY 1670

◎近華區住宅出賃

近華區住宅。位於街角地位。有房間九個。內睡房五個。如欲者請電話 TA. 3769

片打東街六百號步落

有屋出賃
有意者請打電話與梁敬新君接洽
HA. 3788

◎哀謝

先胞弟黃槐樹來加數年今乃十八歲。舊年在域埠中華公立學校畢業。今向在求學前數月忽染重病入升沼市醫院調治。經有數月藥石罔效。竟於九月二十日不幸去世。家人聞耗痛悲。特甚。意無措。是以託達總社協助辦理。其喪事經於十月二十二日十二時安葬在亞省墳場。舉行出殯扶柩歸土。安葬于寶路墳場。荷蒙各界親朋戚友。惠賜輓花圈。親臨弔唁。素車致送。高誼隆情。存存均感。謹此哀謝。
兄何崧謹謝

厚惠列后 恕不稱呼
民治花圈 達權總社花圈
洪門仲花圈 林林即劉汝揚
周朝錫司徒三全車 趙仕照陳星季
周李璧林文合全車 黃錫湘黃瑞林
繆讚洲全車 陳慧根雷雷全花圈
神召青年團花圈 黃安禮祥桂枝煥
良全車 黃煥良裕元 黃洪就 黃
錫耀 黃錫桂 黃汝松 黃洪材
歐聯波 黃卓安 繆國材 黃洪材
大聯國 黃卓安 每伍元 黃禮祥
黃子實 黃容惠 陳余澤 劉日初
李門開 周寶勳 劉根大 繆
黃能屈 黃應運 謝壽祥 蘇賢
雷結 每貳元 周華興贊元
以上俱贈儀 Hebert & Mrs.
Wak 花圈 Mrs. Fair & D.
Semchucks Nurse 花圈

Charles E. Louie
Notary Public



人証公兼官保地留祖雷

(項等件文屬遺並同合種各理辦專)

本公司專經理
買賣各項生意
及實業
倫胞光顧無任
歡迎
雲華街
五百二十五號
聯固雷有限公司
Green & Louie Realty Ltd.
525 Main Street TAtlow 1036

華★華★高★雲

行發大竹炮棧隆生

新辦到中西炮竹市
十月卅一號兒童「鬼皇節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒風仔
總代理加拿大顯市砲竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理美國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲飛機烟火
總代理美國地沙玩具製造廠
▲面具 ▲紙箭 ▲紙帽 ▲紙炮
時節爆竹。兒童玩具。諸君
光顧。請早定購。勿失良機
(目錄印備。函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MARINE 0885

廠造製臘家一第

A 1 MEAT MARKET
號一十六百七東街市喜
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.

謝神節 謝客期
由十月五號起至十一月五號止
加拿大特價日 ▲過期另計▼

鴨白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花臘肉	每磅一元
牛肉干	每磅二元
牛肉干	每打三元
牛肉干	每打一元

大減價 大推銷

針灸是祖國三千年來發明醫藥。亦現代我國醫學上權威。對於一般殘疾痛疾。有莫大治療之經驗。與奇效。劇之與藥物收效。尤具神速。鄙人少小回國。精心研習。學成執業於京滬港粵。式拾餘載。此際。乘車來加。屬已屆年。風疾苦。尤所深切。願以所學。諸。同僑。庶使久病。難。者。重。復。健康。有。厚。望。
中國針灸學院針灸醫學院 李經
中國熱熱電療研究社 李經
溫高華埠片打街 215 號 電話 MA. 6110 五

